



Photo de P. Daudry

XXXVe Concours scolaire de patois

“Abbé J.-B. Cerlogne”

Issogne les 12,13 et 14 mai 1997

Présenté par Agnese Molinaro - Enseignante

Ce Concours - dédié à la mémoire de l'Abbé Jean-Baptiste Cerlogne - a pour but, on le rappelle, d'atteindre les objectifs suivants:

- sauvegarder et mettre en valeur les dialectes francoprovençaux et walsers;
- promouvoir la recherche de documents ethnographiques et linguistiques;
- encourager les éducateurs à initier leurs élèves à la réalité linguistique valdôtaine par l'intermédiaire d'activités interdisciplinaires telles que l'étude du milieu;
- constituer, au près du Centre d'Étude Francoprovençales de Saint-Nicolas, des archives des travaux présentés.

Le concours est réservé:

- aux instituteurs et aux élèves des écoles maternelles et élémentaires;
- aux professeurs et aux élèves des écoles moyennes;
- aux professeurs et aux élèves des écoles secondaires supérieures.

La participation au concours comporte la présentation au B.R.E.L. (Bureau Régional pour l'Ethnologie et la Linguistique) de travaux, inédits et non imprimés, pouvant être le résultat de:

- un travail individuel (professeurs, instituteurs, élèves);
- un travail collectif (équipe de classe).

Les travaux peuvent être effectués sous forme de:

- **prose:** récits, anecdotes, contes, légendes...;
- **poésie:** essais de vérification avec ou sans rimes, poèmes, textes de chansons;
- **théâtre:** monologues, dialogues, dialogues, petites pièces de théâtre;
- **cassettes, bandes magnétiques ou vidéocassettes:** témoignages oraux, contes, chansons, dialogues...

Cette année la fête de clôture du Concours *Cerlogne* aura lieu à Issogne les 12,13 et 14 mai 1997.

Le thème proposé pour l'année scolaire est le suivant:

Les jeux et les sports traditionnels et modernes.

Pourquoi le choix de ce thème? Le B.R.E.L. a déjà proposé à plusieurs reprises de rassembler le souvenir des jeux et les diverses formulettes, chansons et récits qui les accompagnent. Dans les Concours "*villages, veillées, alpages, loisirs*" etc, de nombreux jeux et parfois les sports sont apparus.

Pourquoi alors reprendre ce thème? Dans notre fin de siècle tout évolue très rapidement et le langage et les jeux également.

En outre, aucune véritable recherche concernant les sports

et les jeux des adultes a été réalisée.

Tout un vocabulaire s'est formé autour des jeux et des sports; *pour les jeux traditionnels il est généralement en patois*. Il concerne d'abord les jeux et leurs techniques et objets, mais aussi les attitudes des sportifs, leurs tics et manies, leurs superstitions ou croyances et leurs résultats.

En Vallée d'Aoste les jeux et les sports traditionnels se confondent tout comme les limites entre les jeux des adolescents et ceux des adultes. Pour les jeux et les sports traditionnels on trouve de nombreuses publications, elles sont rares pour les jeux des enfants. Certains jeux ont-ils disparu, de nouveaux sont-ils venus?

Le concours de cette année tente de répondre à ces questions par le recueil de matériel élaboré en classe à l'aide de la grille de travail sur le thème *Les jeux et les sports traditionnels et modernes* qui a été rédigée par Mme Rose-Claire Schüle.

Elle est toujours aussi riche en suggestions et pistes de travail.

A la suite du Concours nous espérons être en mesure de publier quelques travaux réalisés dans les classes.